

Pracovný preklad z anglického originálu

MINISTERSKÉ ZÁVERY

**zo zasadnutia ministrov zodpovedných za územné plánovanie a regionálny rozvoj krajín
Vyšehradskej skupiny, Bulharska a Rumunska,**

ktoré sa uskutočnilo 16.apríla 2014 v Budapešti

**My, ministri zodpovední za územné plánovanie a regionálny rozvoj, vlád Bulharskej republiky,
Českej republiky, Maďarska, Poľskej republiky, Rumunska a Slovenskej republiky**

vítame prebiehajúcu koordináciu územného rozvoja medzi našimi krajinami (krajinami V4 + 2), ktorej ďalším dôležitým medzníkom bolo zasadnutie ministrov v Budapešti, ktoré sa konalo 29. marca 2010.

Oceňujeme výsledky dosiahnuté počas spolupráce krajín V4 + 2 a úsilie vynaložené pri formulácii „Spoločnej stratégie územného rozvoja krajín V4 + 2“, ktoré prispieva k prehĺbeniu našej územnej spolupráce.

Oceňujem pokrok dosiahnutý pri odstraňovaní nenadväzností v rámci rozvojových osí ako aj dopravných sietí v krajinách V4 + 2 na rôznych úrovniach.

Konštatujeme, že systematická spolupráca v oblasti územného rozvoja prispieva k efektívnej koordinácii územného rozvoja krajín V4 + 2.

Vyjadrujeme svoju vôľu pokračovať v prebiehajúcej územnej spolupráci a v jej rozširovaní z dlhodobého hľadiska s cieľom posilniť vnútornú kohéziu a prehĺbiť začleňovanie krajín V4 + 2 v rámci Európskej Únie. V budúcnosti môžu byť do tejto spolupráce zahrnuté aj ďalšie susedné štáty, ak to bude odôvodnené spoločnými výzvami a príležitosťami.

Považujeme za potrebné pokračovať v koordinačnej činnosti Riadiacej skupiny zloženej zo zástupcov príslušných ministerstiev, ktoré sa na nej zúčastňujú a vyjadrujeme jej uznanie za doterajšiu prácu.

So zreteľom na tieto vyhlásenia sme sa dohodli na nasledovných záveroch:

1. Budeme využívať poznatky, zistenia a skúsenosti získané na základe koordinácie národných politík územného rozvoja a formulácie „Spoločnej stratégie územného rozvoja krajín V4 + 2“. Tiež budeme pokračovať vo vzájomnej výmene informácií o zmenách vykonaných v národných dokumentoch.
2. Považujeme za účelné, aby výsledky dosiahnuté pri formulovaní „Spoločnej stratégie územného rozvoja krajín V4 + 2“ boli využité v rámci nového programového obdobia 2014-2020, a aby konkrétne výsledky a rozvojové potreby boli zapracované najmä do príslušných národných dokumentov územného rozvoja.
3. Apelujeme na ministrov našich krajín, najmä na ministrov zodpovedných za dopravnú a energetickú politiku, aby využili „Spoločnú stratégiu územného rozvoja krajín V4 + 2“ pri formulovaní svojich národných dokumentov.
4. Považujeme za potrebné posilniť a prehĺbiť spoluprácu pohraničných oblastí so špeciálnym zameraním na oblasti, v ktorých majú 3 krajiny spoločné hranice.

5. Vyzývame Riadiacu skupinu, aby pokračovala v koordinácii územného rozvoja krajín V4 + 2, ako aj vo výmene informácií o národných dokumentoch územného rozvoja a o systémoch územného plánovania.
6. Odporúčame Riadiacej skupine, aby zvažila potrebu aktualizácie „Spoločnej stratégie územného rozvoja krajín V4 + 2“ do 31. decembra 2018, berúc do úvahy, okrem iného, výsledky spolupráce našich krajín.

Podpísané v Budapešti, 16. apríla 2014 v šiestich originálnych kópiách v anglickom jazyku.

Desislava Terzieva
ministerka
Ministerstvo regionálneho rozvoja
Bulharskej republiky

Pert Smrček
námestník ministerky
Ministerka miestneho rozvoja
Českej republiky

István Komoróczki
štátny tajomník
Ministerstvo národného hospodárstva
Maďarska

Paweł Orłowski
štátny vicetajomník
Ministerstvo infraštruktúry a rozvoja
Poľskej republiky

Sevil Shhaideh
štátna tajomníčka
Ministerstvo regionálneho rozvoja
a verejnej správy
Rumunska

František Palko
štátny tajomník
Ministerstvo dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja
Slovenskej republiky